

con ánimo firme esta carrera, y merezcáis el premio de la vida eterna. No deis fundamento à los calumniadores de nuestro instituto, quienes no cesan de pregonar que no hemos abrazado este género de vida por renunciar al siglo, sino ántes bien nos hemos acogido à los monasterios, con pretexto de mayor perfeccion, solamente por huir del trabajo, y pasar allí vida tranquila. Con los hechos demostrad ser falso lo que dicen, y nacido de envidia ú odio. Por mi parte, así como siempre he hecho lo que ahora os recomiendo, hermanos en el Señor, y gastaré en ello el resto de mi vida, para granjear fielmente con el talento que me fué entregado, seré, en combate tan glorioso y digno de siervos de Cristo, vuestro caudillo, si lo quereis, y en todo caso vuestro colaborador, prometiéndoos desde ahora compartir con vosotros cuanto la benignidad del Cristianísimo Emperador y Rey me ha concedido al honrarme con la dignidad episcopal. Mucho más os diria, si no fuera porque conociendo por vuestras costumbres la rectitud y santidad de vuestra vida, no creyera inútil toda exhortacion para excitar y enceder ánimos ya de por sí prontos y dispuestos; y tambien porque el Dr. D. Juan Bernal de Luco, del Consejo de S. M., varon adornado de toda virtud, os dirige sobre lo mismo, con ardiente celo por la fe, otra carta más extensa y en estilo más elegante. La cual os ruego que leais con toda atencion, una y muchas veces, para que, como dicen, ponga espuelas à los presurosos. — Salud en Nuestro Señor Jesucristo, carísimos hermanos.

INDICE

Ai Lettori	pag. III
Avvertenza dell' autore	1
Introduzione	3
CAP. I. Patria; Professione; studii. — Scarsezza di notizie. — Convento d'Abrojo. — Le streghe di Navarra; quelle del Massachussets	6
CAP. II. Presentazione al vescovado. — Resistenza ad accettarlo. — Stato della Nuova Spagna. — Sospetti intorno alla fedeltà del Cortez. — Nomina dell' Udienza governatrice. — Viene con questa il Vescovo. — Morte degli uditori	19
CAP. III. Viaggio del Cortez in Ispagna. — Arrivo del Guzman. — Raggiri del fattore Salazar. — L' Udienza molesta i partitanti del Cortez. — Cupidigia degli uditori. — Spogliano e maltrattano gl' Indi. — Altri eccessi. — Garcia del Pilar. — Abusi del Guzman. — Prende, tormenta e abbrucia il re del Michoacan.	26
CAP. IV. Opposizioni del Zumarraga. — I Protettori degl' Indi. — Divisioni fra i Religiosi. — Dispareri coll' Udienza. — Lagnanze di nativi. — I nativi di Huexocingo. — Predica del Padre Ortiz. — Scandali. — Distruzione della casa di San Lazzaro	37
CAP. V. Pretensioni del Guzman. — Nomina dei procuratori. — Lettere intercettate. — Monsignor Zumarraga scrive. — Audacia del Salazar. — Spedizione del Guzman	52
CAP. VI. Violazione dell' asilo. — Scandali alla porta del carcere. — Interdetto. — Condotta degli uditori.	63
CAP. VII. Nomina della nuova Udienza. — Ritorno del Cortez. — Gli uditori lo perseguitano. — Arrivo dei nuovi. — Processo degli antichi. — Rumori e sommosse degl' Indi. — Giuramenti regali. — Riprensione al Zumarraga. — È chiamato a corte. — Va in Spagna. — Giudizio sopra la sua condotta	73
CAP. VIII. Il Zumarraga giunge in Spagna. — Il Delgadillo lo accusa. — Si giustifica. — Riceve le bolle e si consacra. — Pastorale, o esortazione, ai Religiosi. — Quello che gli avvenne in Spagna. — Erezione della Chiesa. — Torna a Messico	91

- CAP. IX. La seconda Udienza. — Questioni con gli spagnuoli e co' Frati. — Il vicerè Mendoza. — Conversioni degl' Indi. — Dubbi circa il battesimo. — Vi provvede con una bolla Paolo III. — Dichiarazione dei vescovi. — Che cosa ne pensassero alcuni Frati. — Difficoltà intorno al matrimonio degl' Indi; risoluzione. . . pag. 403
- CAP. X. Formazione della Chiesa. — Il Capitolo. — I Religiosi; loro privilegi. — I Curati 422
- CAP. XI. Consacrazioni. — Lettera dei Vescovi. — Le riunioni degl' Indi. — Di nuovo de' Religiosi e de' loro privilegi. — Collegio e Convento. — Idolatria. — Battesimo e matrimonio. — Assemblea ecclesiastica del 1539. — Sue decisioni 432
- CAP. XII. Decime. — Patronato. — Rendite della chiesa. — Questione con la chiesa dei Michoacan. 444
- CAP. XIII. Povertà della Chiesa di Messico. — Rendita dei capitolari. — La Chiesa maggiore. — suo cattivo stato. — Si dà ordine d' innalzare la nuova cattedrale. — Le case vescovili. — Le riforme. — Processione del Corpus Domini. — Osservanza dei giorni festivi. — Progetto d' un viaggio alla Cina. — Titolo d' inquisitore. — Il signore di Texcoco, bruciato per idolatria 456
- CAP. XIV. Conquista dell'America. — Le isole. — I ripartimenti nella Nuova Spagna. — Opposizione del Governo. — Rêstano stabiliti. — Non si ereditavano. — I tributi. — La schiavitù. — I *tamenes*, ossia gl' Indi da soma. — Gli ufficiali reali. — Le Udienze. — Diverse opinioni. — Diritto di conquista. — Commende. — Gl' Indi principali. — Condizione degl' Indi avanti la conquista e dopo. — I re di Spagna. — Scemamento degli Indi. — Sue cause. — Leggi per le Indie 470
- CAP. XV. Assemblee per gli affari d'America. — Il congresso di Valladolid. — Le *Nuove Leggi*. — Il visitatore Sandoval. — Sollevamento degli spagnuoli. — Giunge il visitatore. — Gli si presentano i lamenti. — Nominano i deputati. — Concedesi l' appello. — Promulgansi le *Nuove Leggi*. — Tumulto. — S' inframette il vescovo. — I procuratori vanno in Spagna coi provinciali. — Si presentano all' Imperatore. — Ciò che ottennero. — Riflessioni. — Provvedimenti del re. — La peste del 1545. — Feste per la derogazione delle leggi. 491
- CAP. XVI. I Congressi del 1546. — Risoluzioni prese. — Il Congresso convocato da monsignor Las Casas. — Sue dichiarazioni. — L' inchiesta. — Opposizioni della città. — Effetti che se n' ebbero . . . 203
- CAP. XVII. Le cresime. — Creazione dell' arcivescovato di Messico. — Sofferenze del Zumarraga. — Va a Tepetlaoztoc. — Continua a cresimare. — Gli si aggrava l' infermità. — Torna a Messico. — Sua morte. — Suo sepolcro. — Diverse traslazioni de' suoi avanzi. — Suo testamento. — Suoi beni e debiti. — Sua vita e costumi. . . 214

- CAP. XVIII. Buone opere del Zumarraga. — Il suo maestro di casa, Aranguren. — Suo impegno nel trattar bene i Frati. — Limosine ai Conventi. — Alla chiesa. — Scuole per gl' Indi. — Asilo per le fanciulle Inde. — Collegio di Tlatelolco. — Fondazione, vicissitudini e fine del medesimo. — Opposizione alla istruzione degl' Indi. — Idee del Zumarraga. — Mette su la prima stamperia. — Fa stampare e diffonde libri. pag. 229
- CAP. XIX. Limosine del Zumarraga. — Dotazioni alle orfane. — Ospedale dell'Amor di Dio. — Sua storia. — Ospedale in Veracruz. — In Ocutuco. — Ospizio di San Cosma. — Un altro nella sua patria di Durango. — Premura in favore all' agricoltura e l' industria. — Alberi da frutto. — Lino e canapa. — Seta. — Animali domestici. — Lavoranti e artigiani 249
- CAP. XX. Notizia degli scritti del Zumarraga 263
- CAP. XXI. Distruzione delle antichità attribuita al Zumarraga e ai primi Missionari 331

APÉNDICE.

- Núm. 1. — Carta à S. M. del Electo Obispo de México, D. Fr. Juan de Zumárraga (27 de Agosto de 1529) pag. 403
- Núm. 2. — Respuesta del Sr. Zumárraga al requerimiento que le hizo la Ciudad, con motivo del entredicho (16 de Marzo de 1530) . . . 443
- Núm. 3. — Escritura de venta de las Casas arzobispales, otorgada por Hernan Medel (21 de Marzo de 1530) 446
- Núm. 4. — La relacion que dió Francisco de Herrera, el viejo, acerca de las escrituras de las casas de Su Señoría, y lo demas 449
- Núm. 5. — Documentos relativos à la excomunion de los oidores Matienzo y Delgadillo, y entredicho que el señor Obispo puso à la ciudad (10 de Febrero de 1531) 449
- Núm. 6. — Carta de los Padres Fr. Juan de Zumárraga, Fr. Martin de Valencia, Fr. Luis de Fuensalida, Fr. Antonio Ortiz, Fr. Antonio Maldonado y Fr. Francisco Jimenez, en que se defienden de ciertos cargos que les habian hecho, dando al mismo tiempo curiosa noticia de las condiciones físicas y morales de los naturales de Nueva España, y de lo que debia hacerse para reprobear aquella tierra, y hacerla productiva (27 de Marzo de 1531) 454
- Núm. 7. — Carta del Obispo Electo D. Fr. Juan de Zumárraga à la Emperatriz (28 de Marzo de 1531) 455
- Núm. 8. — Carta al Capitulo General de Tolosa, celebrado en 1532. — Texto del Novus Orbis, 1555. — Texto de Gonsaga. — Traduccion del P. Isla, en su « Tesoro de Virtudes ». — Traduccion del P. Mendieta, en su « Historia Ecclesiástica indiana » (12 de Junio de 1531.) 458

Núm. 9. — Partidas del Libro de Cuentas del Sr. Zumárraga . . . pag.	462
Núm. 10. — Respuesta del Obispo Fr. Zumárraga á una petición de treinta y cuatro capítulos que el Lic. Delgadillo presentó contra él en el Consejo de las Indias	463
Núm. 11. — Bula de provision del Obispado de México en la persona del Rmo. Sr. D. Fr. Juan de Zumárraga	468
Núm. 12. — Bula al Arzobispo de Sevilla	470
Núm. 13. — Bula al Cabildo de la Iglesia de México	471
Núm. 14. — Bula sobre el error del nombre	471
Núm. 15. — Testimonio de la Consagracion	474
Núm. 16. — Ejecutoriales y Acta de Posesion.	475
Núm. 17. — Título de Inquisidor	477
Núm. 18. — Cédula del Emperador, dada en Monzon á 2 de Agosto de 1533. Habla de Diezmos, y hace merced de las casas episcopales al Sr. Zumárraga y sucesores	479
Núm. 19. — Pastoral ó Exhortacion á los Religiosos de las Ordenes Mendicantes, para que pasen á la Nueva España, y ayuden á la conversion de los Indios	480
Núm. 20. — Declaracion del Sr. Zumárraga á favor del Sr. D. Vasco de Quiroga, en el proceso de residencia de la segunda Audiencia.	483
Núm. 21. — Carta de los Ilmos. Sres. Obispos de México, Oajaca y Guatemala, sobre la ida al Concilio General, y piden sobre distintos puntos, así de Diezmos como otros, para la buena planta y permanencia de la fe en este Nuevo Mundo (30 de Noviembre de 1537).	485
Núm. 22. — Carta del Obispo de México, Fr. Juan de Zumárraga, á Juan de Sámano, Secretario de S. M., haciéndole presente algunas necesidades de sus diocesanos, y rogándole que apoyara su proyecto de edificacion de colegios y monasterios para jóvenes de ambos sexos (20 de Diciembre de 1537).	501
Núm. 23. — Parecer del Sr. Zumárraga al Consejo de Indias, sobre la manera de poblar y enriquecer la Nueva España	509
Núm. 24. — Otro parecer del Sr. Zumárraga, sobre la manera de poblar y enriquecer la Nuova España	512
Núm. 25. — Carta del Obispo D. Fr. Juan de Zumárraga al Emperador (6 de Mayo de 1538)	514
Núm. 26. — Capítulos de la Junta Eclesiástica de 1539.	514
Núm. 27. — Carta al Emperador, de Fr. Juan, Obispo de México (17 de Abril de 1540)	533
Núm. 28. — Cédula del Emperador, en que aprueba la cesion del pueblo de Ocuituco al Hospital del Amor de Dios, y acepta el patronato de este (29 de Noviembre de 1540).	535
Núm. 29. — Donacion de las casas del Hospital del Amor de Dios, hecha por el Sr. Obispo D. Fr. Juan de Zumárraga, á 13 de Mayo de 1544.	536

Núm. 30. — Posesion al Cabildo Eclesiástico, de las casas del Hospital del Amor de Dios (30 de Julio de 1541) pag.	541
Núm. 31. — Carta de D. Fr. Juan de Zumárraga, Obispo de México, Fr. Martin de Hojastro y Fr. Francisco de Soto, al Emperador (4 de Octubre de 1543)	543
Núm. 32. — Parecer al Virey, sobre esclavos de rescate y de guerra	547
Núm. 33. — Cesion del pueblo de Ocuituco al Hospital del Amor de Dios (26 de Abril de 1544).	549
Núm. 34. — Carta del Obispo de México D. Fr. Juan de Zumárraga, y de Fr. Domingo de Betanzos, Prior del convento de Santo Domingo de dicha ciudad, al Principe D. Felipe (21 de Febrero de 1545)	550
Núm. 35. — Donacion de las Casas Episcopales al Hospital del Amor de Dios (18 de Julio de 1545)	554
Núm. 36. — Ordenanzas sobre la guarda de los dias festivos (31 de Agosto de 1545)	557
Núm. 37. — Fragmentos relativos á la Junta de 1546.	561
Núm. 38. — Cédula Real en que se aprueba la donacion que el Obispo hizo de las Casas Episcopales al Hospital del Amor de Dios (8 de Noviembre de 1546)	563
Núm. 39. — Carta del Sr. Zumárraga al Emperador (30 de Mayo de 1548)	564
Núm. 40. — Carta del Sr. Zumárraga á un Reverendísimo Señor que no nombra (2 de Junio de 1548, vispera de su muerte)	565
Núm. 41. — Escritura de donacion de todos sus bienes, que hizo el Sr. Zumárraga á favor de su mayordomo Martin de Aranguren (2 de Junio de 1548).	566
Núm. 42. — Memoria testamentaria del Sr. Zumárraga (con el facsimile de su firma)	568
Núm. 43. — Testamento del Sr. Zumárraga (2 de Junio de 1548)	571
Núm. 44. — Informacion juridica, fecha á 14 de Julio de 1548, para enviar á S. M., con los testigos que se hallaron presentes al fenecimiento de cuentas de Martin de Aranguren, mayordomo que fué del Ilmo. Sr. Zumárraga, y lo que dicen de las buenas obras de dicho Ilmo. Sr.	576
Núm. 45. — Una relacion de lo que quedó debiendo el Ilmo. Sr. Zumárraga á Martin de Aranguren, lo que cobró despues de su fallecimiento en los bienes que dejó, y su dispendio; y consta haber fallecido á 3 de Junio de 1548	595
Núm. 46. — Posesion á Martin de Aranguren, de las Casas Episcopales (30 de Julio de 1548).	601
Núm. 47. — Mandamiento para que el alguacil de esta corte, conforme á los autos desta Audiencia, meta á la parte del Hospital de las Bupas en la posesion de las casas (21 de Agosto de 1549).	603

- Núm. 48. — Real provision de la Audiencia de México en pleito seguido por el Obispo de Michoacan contra el Arzobispado, sobre Diezmos, y por la cual se manda dar posesion de las casas del Hospital á Juan de Carbajal, que las compró en almoneda pública que de ellas se mandó hacer, por causa de dicho pleito (12 de Septiembre de 1556). pag. 606
- Núm. 49. — Extractos del Primer Libro de Actas del Cabildo Eclesiástico de México (1536-1548) 609
- Núm. 50. — Inventarios de los Papeles, Autos, Escrituras, Breves Apostólicos, Reales Cédulas de S. M. y demas instrumentos que se hallan existentes en la Secretaria de Cabildo del M. I. V. S. Dean y Capitulares de esta Santa Iglesia de México, Metropolitana de esta Nueva España: hecho y coordinado siendo su Secretario al Br. D. Juan Roldan de Aranguiz, presbitero en el año de mil setecientos cuarenta y seis. (Extractos) 623
- Núm. 51. — Informacion fecha por mandado del Presidente y Oidores, contra ciertos frailes franciscos de Guaxocingo, pueblo encomendado á Cortés, donde se empieza en 22 de Abril de 1529 637
- Núm. 52. — Informacion que por mandado del Audiencia tomó Diego Hernandes Proaño, alguacil mayor della, contra ciertos frailes franciscos que en el pueblo de Chelula y otros comarcanos, en desacato del Audiencia (*sic*) 638
- Núm. 53. — Informacion hecha en México en 23 de Agosto de 1529, por Gonzalo de Medina, escribano del Audiencia, á mandamiento de ella 638
- Núm. 54. — Informacion hecha en México en 5 de Marzo de 1530, por mandado de los oidores Juan Ortiz de Matienzo y Diego Delgadillo 639
- Núm. 55. — La Carta original que Fr. Juan de Zumárraga discernió contra el Audiencia, de entredicho y cesacion *a divinis* (6 de Marzo de 1530) 640
- Núm. 56. — Requerimiento que con poder de los oidores Matienzo y Delgadillo hace Juan de la Peña, fiscal del Audiencia, en Tezcoco á 13 de Marzo (1530), al P. Fuensalida, custodio 641
- Núm. 57. — Al Consejo de Indias, Fr. Juan, Electo, siervo sin provecho (28 de Marzo de 1531) 642
- Núm. 58. — Informacion sobre los acaecimientos de la guerra que hace el gobernador Nuño de Guzman á los indios, para con los pareceres de las personas examinadas, tomar resolucion (1531) 643
- Núm. 59. — Carta de los Oidores Salmeron, Maldonado, Ceynos y Quiroga á la Emperatriz (30 de Marzo de 1531). 644
- Núm. 60. — Probanza sobre la nueva poblacion de la ciudad de la Puebla de los Ángeles (1534) 653
- Núm. 61. — Bulá del Palio al Sr. Zumárraga. 655

- Núm. 62. — Suplemento al n.º 49. Extractos del Primer Libro de Actas del Cabildo Eclesiástico de México pag. 656
- Núm. 63. — Carta del P. Joseph de Acosta para el P. Juan de Tovar, de la Compañía de Jesus. — Respuesta del P. Tovar. — Nota . 658
- Núm. 64. — Traducccion del n.º 49 662

Nihil obstat quominus

IMPRIMATUR.

Datum Romae ad S. Antonium prope Lateranum,
die 24 Novembris 1890.

Fr. ALOYSIUS, *Min. Gen.*

IMPRIMATUR.

Datum Florentiae, ex Curia Archiepiscopali,
die 26 Novembris 1890.

Can. AEMILIUS MINIATI, *Vic. Gen.*

13

FR

DI

